

AUGMENTATION ET SIMPLIFICATION DU SERVICE EN 2013!

- Déplacement dès 6 h le matin, 7 jours sur 7
- Réservation d'un déplacement occasionnel jusqu'à 7 jours à l'avance, peu importe le motif

Voir pages 2-3

➤ TRANSPORT **CONTACT**



94%

MAINTIEN DE NOTRE PERFORMANCE
AU SONDAGE SATISFACTION À LA CLIENTÈLE

Voir page 4



Bulletin de liaison
et d'information
des usagers
du Transport adapté

DÉCEMBRE 2012

Port de retour garanti
TRANSPORT Contact — STM
3111, rue Jarry Est
Montréal (Québec)
H1Z 2C2

Courrier Poste Publication Numéro de convention 40015715

LE SERVICE DU TRANSPORT ADAPTÉ

Amélioration et augmentation de l'offre de service

Notre équipe poursuit constamment le but d'améliorer votre expérience dans l'utilisation de nos services. Ainsi, dès le 7 janvier :

Augmentation des heures de service

- Le premier embarquement pourra se faire à compter de 6 h le matin, et ce, 7 jours sur 7.
- Les heures d'ouverture du centre de réservations (option 1) seront harmonisées à 6 h du lundi au vendredi et dès 7h le samedi et dimanche.
- Il vous sera possible de joindre l'info-déplacement (option 2) à partir de 5 h 30 pour vous permettre d'annuler un déplacement sans causer d'annulation tardive.

Il est désormais possible de se déplacer plus tôt : nous augmentons ainsi de 6 heures 30 minutes par semaine l'offre de service du Transport adapté.

Plus simple de réserver un déplacement occasionnel

- La contrainte du délai de 3 jours pour effectuer une réservation occasionnelle est éliminée. Il vous sera désormais possible de **réserver un déplacement occasionnel jusqu'à 7 jours à l'avance**, quel qu'en soit le motif.
- Nous comptons ainsi vous simplifier grandement la vie en vous évitant de nous appeler que 3 jours à l'avance si vous préférez le faire plus tôt pour un autre déplacement occasionnel.

COMMENTEZ EN PRIMEUR LE PROCHAIN SITE INTERNET DE LA STM !

En plus d'être client du Transport adapté, vous utilisez aussi notre réseau de transport régulier? La STM procède présentement à la refonte de son site Internet et proposera un essai pilote à l'hiver 2013, avant de le déployer officiellement en ligne. Nous voulons connaître votre opinion! Si vous êtes intéressé, inscrivez-vous au panel client de la STM au <http://mavoixmaSTM.info>. En janvier, vous aurez alors accès au site en test et pourrez nous faire part de vos commentaires, tout cela à partir de votre ordinateur.

Bagages, sacs d'épicerie ou de magasinage

Pour des raisons de sécurité, les bagages, sacs d'épicerie ou de magasinage sont permis uniquement si les règles suivantes sont respectées :

- vous pouvez les transporter vous-même;
- ils ne prennent pas de place additionnelle dans le véhicule;
- ils sont solidement fixés ou tenus par vous-même.

Le chauffeur peut refuser d'effectuer un déplacement si vous avez des bagages ou des colis que vous ne pouvez transporter vous-même.

NOUVEAU

Exception pour certaines destinations

Nous acceptons de transporter les bagages à bord de nos taxis accessibles seulement et exclusivement pour les usagers se rendant aux destinations suivantes :

- Aéroport Montréal-Trudeau
- Gare Centrale (train) : 895, rue De La Gauchetière Ouest
- Gare Via Rail de Dorval : 755, boul. Montréal Toronto
- Station centrale d'autobus de Montréal (Terminus voyageur) : 505, boul. de Maisonneuve Est
- Camp de jour Papillon : 7275, rue Sherbrooke Est, poteaux 24-25

Il sera nécessaire de mentionner que vous aurez des bagages à transporter lors de votre réservation.



LE SERVICE DU TRANSPORT ADAPTÉ CONNAÎTRA QUELQUES CHANGEMENTS EN 2013 (SUITE)

La carte d'identité du TA fait peau neuve avec OPUS

Afin de vous simplifier la vie, la carte d'identité du Transport adapté sera fusionnée à une carte OPUS avec photo. Donc, une seule carte à conserver pour vos déplacements lorsque vous optez pour le paiement par OPUS.

À compter de janvier 2013, tous les **nouveaux clients** recevront une carte d'identité imprimée sur une carte OPUS. C'est d'ailleurs déjà ce qui s'est fait pour les clients du transport adapté de Longueuil.

Vous êtes déjà client? Nous communiquerons avec vous au cours de l'année 2013 pour vous offrir une nouvelle carte d'identité sur OPUS. Celle-ci sera produite sans frais et nous vous expliquerons la marche à suivre pour mettre à jour votre photo, le cas échéant.



Notre objectif est de fournir une nouvelle carte d'identité sur OPUS à tous nos clients d'ici la fin de l'année 2013. **Pour le moment, vous n'avez rien à faire pour l'obtenir, nous communiquerons avec vous au cours de l'année.**

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec l'équipe du service à la clientèle au 514 280-8211, option 4.



Remise en vigueur du contrôle de l'identité à l'embarquement



Pour des raisons de sécurité, l'utilisateur (ou la personne qui en est responsable) doit pouvoir présenter sa carte d'identité du Transport adapté ou être capable de s'identifier de façon satisfaisante dans tous ses déplacements en transport adapté.

À compter de janvier 2013, les chauffeurs appliqueront systématiquement le contrôle de l'identité en vous demandant de visualiser votre carte d'identité du Transport adapté lors de votre embarquement. C'est un principe de saine gestion et de transparence afin de s'assurer que nous embarquons à bord les personnes qui ont droit à ce service public. C'est aussi une mesure essentielle dans un contexte où la demande est en forte croissance.



TARIFS
2013

• Transport adapté

TITRES	TARIF ORDINAIRE	TARIF RÉDUIT ⁽¹⁾		À BORD  	EN VENTE DÉTAILLANTS AUTORISÉS
		6-17 ANS 65 ANS ET +	18-25 ANS		
Montant exact payable au chauffeur	2,45 \$	1,45 \$ ⁽²⁾	-----	●	
1 passage	3,00 \$	2,00 \$	-----		●
2 passages	5,50 \$	3,50 \$	-----		●
CAM hebdo Du lundi au dimanche	23,75 \$	14,00 \$	-----	●	●
CAM mensuelle Du 1 ^{er} à la fin du mois	77,00 \$	45,00 \$	45,00 \$	●	●
CAM 4 mois • Consécutifs	-----	175,00 \$	175,00 \$	●	●

IMPORTANT

Les titres de transport ne sont pas vendus dans les véhicules. Visitez le centre de service à la clientèle ou un point de service pour remplacer une carte défectueuse ou rectifier une erreur d'achat⁽³⁾.

- 1 - Sans carte OPUS avec photo, le client utilisateur du tarif réduit s'expose à une amende plus les frais administratifs.
- 2 - Carte OPUS avec photo non-obligatoire pour les 6 - 11 ans.
- 3 - Vous devrez acheter votre titre pour valider votre passage afin de vous rendre dans un point de service.

De plus, l'application des tarifs et l'utilisation des titres de transport y correspondant doivent s'effectuer conformément aux dispositions du Règlement R-105 et ses amendements concernant les conditions au regard de la possession et de l'utilisation de tout titre de transport émis par la STM et ses modifications.

À noter :

- Acceptation des cartes magnétiques à tarif réduit pour les clients détenant ce privilège (les cartes magnétiques sont vendues en station de métro).
- Gel des tarifs pour les « 1 » et « 2 » passages sur carte magnétique.
- Programme *Sorties en famille* bonifié.
 - Valide dès vendredi 18 h à partir du 1^{er} janvier 2013 + tous les samedis, dimanches et jours fériés.
 - Toutes les périodes offertes en 2012 sont reconduites en 2013.

QUALITÉ DE SERVICE

MAINTIEN DE NOTRE PERFORMANCE AU SONDAGE SATISFACTION À LA CLIENTÈLE

Avoir d'excellents résultats est une chose mais les maintenir et les améliorer est tout autre! Avec un résultat global de 94 % nous complétons un tour du chapeau avec les 2 dernières années : 94 % en 2010 et 93 % en 2011.

Le sondage a été effectué par téléphone auprès d'un échantillon de 1 000 clients actifs du Transport adapté, du 4 au 26 juin 2012.

**RÉSULTAT
GLOBAL DE
94 %**

Depuis 3 ans, nous mesurons de différentes façons l'ensemble de notre offre de service. Ces exercices de contrôle de qualité permettent d'identifier les améliorations à apporter pour vous offrir un meilleur service. Systématiquement, chaque élément de réponse ou de mesure est analysé. Par la suite, nous procédons à de légers changements soit en ajustant notre offre de service, en améliorant nos formations continues et formations de base, ou en investissant davantage dans nos programmes de compagnonnage.

ÉVALUATION DES CHAUFFEURS DE TAXI PAR CLIENTS

Depuis septembre 2010, des observations par clients mystères, c'est-à-dire des faux clients envoyés par une firme spécialisée, font partie des moyens pour évaluer la qualité du service offert lors des déplacements en taxi. Depuis, plus de 1 000 observations sont réalisées chaque année.

Quelque 23 points sont évalués pour couvrir tous les volets de l'expérience client, de l'embarquement au débarquement. Le client mystère répond à un questionnaire en donnant une information objective et factuelle sur ce qu'il a pu remarquer durant son déplacement.

L'analyse des résultats obtenus nous a permis de déterminer des actions précises afin d'améliorer davantage la qualité du service. Ainsi, de la sensibilisation

et de la formation ont été faites auprès de plus de 1000 chauffeurs de taxi et dès la première année, des progrès ont pu être constatés.

La STM a souhaité féliciter les 78 chauffeurs qui ont contribué à l'amélioration du service en obtenant une note de plus de 90 % lors de leurs évaluations par clients mystère. Des événements de reconnaissance ont été organisés conjointement avec les 14 intermédiaires de service par taxi. Les chauffeurs ont été unanimes, ce geste de reconnaissance les encourage à continuer à bien faire leur travail et se dépasser pour un meilleur service à la clientèle.

90 %

PRÉSENCE DU TRANSPORT ADAPTÉ AU SALON DU TAXI

Le Transport adapté a tenu un kiosque au tout premier Salon du taxi les 16 et 17 octobre dernier à la Place Bonaventure. L'objectif était de sensibiliser les chauffeurs de taxi au rôle et au métier enrichissant que représente le service de transport adapté. Le Regroupement des usagers du transport adapté de Montréal (RUTA) était également présent pour donner plus d'information sur le service à la clientèle ayant une ou des limitations fonctionnelles.



Martin Thibault, Christelle Labrecque-Dupuis (RUTA),
Chantale Fortier, Fahima Boumaiza (RUTA),
Pierre Desjardins



MYSTÈRE : UNE DÉMARCHE QUALITÉ QUI PORTE FRUIT!



NOS CHAUFFEURS COMPAGNONS

UNE ÉQUIPE AIDANTE ET DÉVOUÉE POUR SOUTENIR L'ENSEMBLE DES CHAUFFEURS

Depuis quelques années, un programme de chauffeurs compagnons a été implanté à la STM. Au total, plus de 110 chauffeurs compagnons sont en poste à la grandeur de l'entreprise, dont 11 au Transport adapté. Vous pouvez les reconnaître grâce à leur épinglette portée fièrement sur leur uniforme. En plus d'être des chauffeurs expérimentés, les aspirants compagnons doivent avoir réussi le processus d'entrevue et les tests sur la route.



En haut : Yves Poitras, Daniel Savard et Christian Audet. En bas : Benoit Allard, Johanne Moreau et Archille Léopardi. Absents de la photo : Alain Ratelle, Steve Desjardins, Chantal Chevalier et Roman Kinnaszczuk.

Mais que font nos chauffeurs compagnons?

Ils agissent à titre de référence pour leurs pairs en matière de sécurité routière et de connaissance des règles à suivre au TA. Ils accompagnent les nouveaux chauffeurs à la fin de leur processus de formation sur la route pour s'assurer que le travail est bien fait. Lorsque vous verrez 2 chauffeurs dans un minibus, vous saurez maintenant pourquoi!

Les chauffeurs compagnons doivent constamment démontrer un comportement exemplaire et être disponibles pour les autres. Les conseils des chauffeurs compagnons ne sont pas seulement utiles lors de la formation. Quotidiennement, leurs collègues peuvent leur demander du soutien. Les chauffeurs compagnons sont donc perçus comme des « coach ».

Nos chauffeurs compagnons sont des modèles pour l'ensemble des employés, mais aussi pour vous! N'hésitez surtout pas à les aborder si vous avez des questions, ils se feront un plaisir de vous aider!

PROCÉDURE SPÉCIALE

PROFITEZ AU MAXIMUM DE VOS SOIRÉES DES FÊTES!

Pour la période du 24 décembre 2012 au 1^{er} janvier 2013 inclusivement, il sera possible de réserver un déplacement jusqu'à 4 h du matin (heure d'arrivée à destination). La demande de transport devra être faite 24 heures avant le déplacement prévu.

Du 25 décembre au 2 janvier inclusivement

Tel qu'indiqué dans le Guide de l'utilisateur, tous les horaires réguliers seront annulés du 25 décembre 2012 au 2 janvier 2013 inclusivement, sauf pour les clients en hémodialyse avec des déplacements réguliers.

Au cours de cette même période, pour tous vos besoins de déplacement, peu importe le motif, vous pourrez réserver à partir de 7 jours avant la date du déplacement.

C'est simple, facile, et cela permet de répondre aux besoins de tous, tout en évitant les inconvénients occasionnés par certains clients qui oublieraient d'annuler leurs déplacements inutilisés pendant cette période.

Toutes les demandes devront toutefois être faites par téléphone à compter de 7 jours avant le déplacement prévu, au 514 280-8211 option 1.

Le lundi 24 décembre 2012

Plusieurs activités régulières se termineront plus tôt qu'à l'habitude le 24 décembre. Par conséquent, toute demande de modification de l'heure de retour d'un déplacement régulier programmé pour le 24 décembre pourra aussi être faite 7 jours avant le déplacement.

Déplacement métropolitain

Durant la période des fêtes, le délai pour réserver un transport métropolitain demeure le même, soit 7 jours à l'avance pour les demandes par anticipation.



L'équipe du
Transport adapté
vous souhaite de
très joyeuses fêtes!

Comme l'an passé,
nous partagerons avec
vous cette période de
réjouissance jusqu'aux
petites heures du
matin, avec les heures
prolongées en soirée!

TABLE DE CONCERTATION DES AÎNÉS DE L'ÎLE DE MONTRÉAL



Saviez-vous que près de 300 000 personnes âgées habitent l'île de Montréal, soit plus du tiers de la population âgée du Québec? Cette réalité démographique touche notamment le service de transport adapté, puisque les aînés forment désormais la majorité de sa clientèle. Avec l'avancée en âge, les personnes âgées de 65 ans et plus sont sujettes à développer une ou des limitations fonctionnelles, même si leur santé est globalement meilleure que celle des aînés des générations antérieures.

Ayant à cœur le bien-être des aînés, la Table de concertation des aînés de l'île de Montréal (TCAÎM) représente, depuis maintenant 5 ans, les personnes âgées au sein du comité usager-transporteur du TA. Ce comité, formé des représentants des personnes ayant diverses limitations fonctionnelles, a pour but premier d'améliorer l'offre de service. Nous tenons à partager avec vous l'ouverture de l'équipe du TA face aux commentaires et préoccupations du milieu associatif. D'ailleurs, nous tenons à souligner la solidarité constante du milieu associatif des personnes ayant des limitations fonctionnelles par rapport aux aînés. Car au bout du compte, la seule distinction existant entre les aînés et les adultes d'âge moyen ayant une incapacité est que les premiers développent des limitations en vieillissant alors que les autres vieillissent avec leurs incapacités.



SEREZ-VOUS DU 3 MILLIONIÈME DÉPLACEMENT ?

Le Transport adapté fracassera un nouveau record de déplacements d'ici la fin de l'année. L'an passé, nous avons assuré 2,87 millions de déplacements. Avec la croissance que l'on connaît actuellement, nous devrions atteindre un nouveau sommet au cours de décembre. Tenez-vous prêt, vous pourriez être de la tournée du 3 millionième!

ACCESSIBILITÉ UNIVERSELLE À LA STM

Plan de développement d'accessibilité universelle de la STM

Le 7 juin dernier, la STM conviait le milieu associatif à la présentation de son Plan de développement d'accessibilité universelle 2012 – 2015. Rappelons que depuis 1991, les mesures visant à favoriser l'accessibilité universelle se sont multipliées et ce sont plus de 150 millions de dollars qui ont jusqu'à maintenant été investis dans des projets ou des mesures visant l'accessibilité universelle. De plus, avec sa politique d'accessibilité universelle adoptée en 2009, la STM a franchi un nouveau pas en s'engageant à favoriser et à encourager l'accessibilité universelle dans tous les domaines de ses opérations, et ce, dans la limite des ressources dont elle dispose.

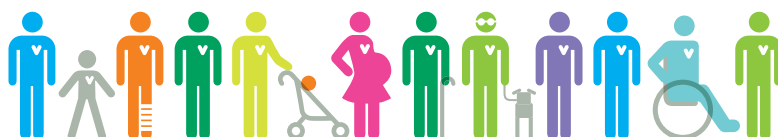
Fruit de nombreuses consultations auprès des représentants du milieu associatif, ce plan prévoit notamment de nouvelles voitures de métro universellement accessibles, une meilleure sonorisation dans l'ensemble des stations, de nouveaux abribus accessibles et le « réaménagement » de 5 stations de métro, portant ainsi à 13 le nombre de stations de métro accessibles en 2017. Au total, ce sont plus de 87 millions de dollars qui seront investis dans l'accessibilité universelle du réseau de la STM au cours des 3 prochaines années.

Nouvelle plateforme d'échanges entre le milieu associatif et la STM

La STM a mis sur pied un nouveau comité associatif en accessibilité universelle sur lequel siègent des représentants du milieu associatif et de différentes équipes de la STM. Un des objectifs est de tenir les membres informés du développement de l'ensemble des projets liés au plan de développement.

La Table de concertation sur le transport des personnes handicapées de Montréal a d'ailleurs tenu à féliciter la STM pour ce plan ainsi que tous les efforts mis de l'avant pour tendre vers l'accessibilité universelle de nos installations.

Le plan de développement d'accessibilité universelle 2012 – 2015 est disponible sur le site de la STM : stm.info/en-bref, rubrique «Centre de documentation».



**UNE VISION 2020
AVEC ET POUR
TOUS !**

AMÉLIORATION DE L'ACCESSIBILITÉ DES

L'accès au réseau régulier d'autobus favorise l'autonomie et contribue à l'inclusion sociale des personnes ayant une ou des limitations fonctionnelles. C'est pour cette raison que le milieu associatif est consulté sur différents projets pour

augmenter l'accessibilité de notre réseau de bus en prenant en considération l'ensemble des éléments (véhicules, arrêts, lignes). Voici des réalisations concrètes concernant le réseau de bus :

Achat systématique de bus à planchers surbaissés dont la rampe est située à l'avant à partir de 2009 et amélioration continue de l'aménagement intérieur

Évaluation de l'accessibilité de l'ensemble des arrêts

Formation continue des chauffeurs sur le service à la clientèle ayant des limitations fonctionnelles

Formation des inspecteurs et des chefs d'opérations du réseau régulier aux besoins des personnes ayant des limitations fonctionnelles

Intégration du concept d'accessibilité universelle au nouvel abribus



BUS : ON Y TRAVAILLE EN CONTINU !

Une nouvelle formation pour outiller les chauffeurs

Depuis novembre dernier, une nouvelle formation est offerte à l'intention des chauffeurs : « Être mieux outillé pour répondre à la clientèle avec une ou des limitations fonctionnelles ». Au cours de celle-ci, un guide de référence sur le même sujet leur est remis. On y trouve toute l'information pertinente quant à la communication avec des personnes ayant une ou des limitations fonctionnelles ainsi que les renseignements nécessaires pour les assister adéquatement et faciliter leur transport. Le contenu de ce guide a aussi été réalisé en collaboration avec le milieu associatif.



Pour nous améliorer encore plus, nous avons besoin de votre rétroaction!

Nous espérons que toutes ces mesures augmentent l'accessibilité au réseau des bus, toutefois, si vous expérimentez quelque inconvénient que ce soit, faites-le nous savoir. Vous pouvez nous faire parvenir vos commentaires avec le formulaire en ligne : stm.info/comment/index.htm, ou encore, par téléphone, 514 786-4636, option 4 suivie d'option 1.

Vos commentaires sont importants pour nous car ils nous permettent d'apporter les correctifs nécessaires.

AIDÉZ-NOUS

VOUS VOULEZ ÉVITEZ LE TEMPS D'ATTENTE AU BOUT DU FIL? 2 options s'offrent à vous :

Services automatisés : en utilisant le clavier de votre téléphone via l'option 3

Saviez-vous que vous pouvez facilement réserver vos déplacements occasionnels, signaler un retard ou annuler un déplacement avec l'option 3? Il vous est également possible de confirmer ou consulter vos déplacements prévus. Les services automatisés sont accessibles à tous, évitez d'attendre en ligne et passez à l'action!

Pour obtenir plus d'information sur la façon d'utiliser les services automatisés, consultez votre Guide de l'utilisateur ou encore, la section Transport adapté du site stm.info. Vous pouvez également communiquer avec le service à la clientèle à l'option 4.

Site Internet de réservation : stm.info/t-adapte

Sans aucune attente, vous pouvez effectuer vos demandes de déplacement en quelques clics seulement.

Du même coup, vous nous aidez à mieux répondre à la demande croissante de transport.

La réservation par Internet c'est fiable, rapide, simple et accessible en tout temps!

Rendez-vous sur stm.info, puis cliquez sur Transport adapté. Repérez ensuite l'icône *Réservez par Internet* à partir duquel vous pourrez effectuer votre réservation.



À VOUS AIDER

PLAGE DE TRENTE MINUTES

L'heure de confirmation de votre déplacement est l'heure à laquelle vous devez être prêt pour l'embarquement. Le véhicule devrait se présenter dans les 30 minutes qui suivent. C'est après ce délai seulement qu'il est considéré en retard. Par exemple, l'agent à la réservation vous informe que votre déplacement est planifié à 8 h. Vous devez donc être prêt à compter de 8 h et le véhicule a jusqu'à 8 h 30 pour arriver. C'est à partir de 8 h 31 que le véhicule est considéré en retard.

TEMPÊTES DE NEIGE

Quand il y a une tempête de neige, les déplacements sont difficiles pour tout le monde. Ces jours-là, il est conseillé de ne sortir que pour les déplacements importants ou urgents. Si vous décidez de rester à la maison et que vous annulez un déplacement régulier, n'oubliez pas d'annuler le retour.

Quand les conditions météo obligent la STM à interrompre son service de transport adapté, la décision est toujours prise le matin avant l'ouverture du centre d'appels et précédant les premiers déplacements. Dans un tel cas, vous pouvez soit consulter le site de réservation ou nous téléphoner; un message vous donnera l'état de la situation. Veuillez noter que les déplacements de retour sont toujours assurés même si des déplacements sont annulés en milieu de journée.

EN HIVER, PENSEZ AU DÉNEIGEMENT DES ENTRÉES

La neige et la glace rendent souvent les lieux d'embarquement difficiles d'accès.

Les entrées et les escaliers doivent être déneigés et déglacés. Il ne doit pas y avoir non plus de banc de neige qui bloque l'accès de votre résidence au chauffeur du Transport adapté. Vous devez aussi vous assurer que les accès seront dégagés à votre lieu de destination.

Si votre entrée ou celle où vous allez est enneigée ou glacée, veuillez annuler votre déplacement. Vous éviterez ainsi qu'un chauffeur se rende inutilement chez-vous.



Nos coordonnées

UN SEUL NUMÉRO POUR JOINDRE LE TRANSPORT ADAPTÉ

Téléphone **514 280-8211**

DEMANDES DE DÉPLACEMENT DE GROUPE

Télécopieur **514 280-5317**

Courriel groupe.ta@stm.info

APPAREIL TÉLÉSCRIPTEUR POUR PERSONNES SOURDES

(ATS) **514 280-5308**

DEMANDES DE DÉPLACEMENT RÉGULIER ET DEMANDES DE DÉPLACEMENT PAR ANTICIPATION

Télécopieur **514 280-6313**

SITE WEB stm.info

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Courriel transport.adapte@stm.info

ADRESSES FAVORITES

Courriel adresses.favorites@stm.info

TRANSPORT **CONTACT**

Centre de Transport adapté
de la STM
3111, rue Jarry Est
Montréal (Québec)
H1Z 2C2

Transport Contact est un bulletin
d'information publié par la
Direction communications et
service à la clientèle de la Société
de transport de Montréal.

Reproduction permise avec
mention de la source.

Rédactrice en chef

Lydia Saint-Germain

Traduction

Linda Messmer

Conception graphique

Nathalie Lebel

Photographie

Guy Payment
Andrew Dobrowolskyj
Maurice Vézinet

Should you wish to receive
your *Transport Contact*
newsletter in English,
please call Customer
Service at
514 280-8211 (option 4).
We will gladly mail it to you.

JOYEUSES FÊTES!



Position pour
Vignette FSC / Recyclé
100% post-com.